

Zeitschrift: bulletin.ch / Electrosuisse

Herausgeber: Electrosuisse

Band: 96 (2005)

Heft: 9

Vorwort: Lamborghinis fährt man nicht im Ersten = On ne conduit pas une Lamborghini en première vitesse

Autor: Schmitz, Rolf

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Rolf Schmitz, Chefredaktor
Electrosuisse – rédacteur en
chef Electrosuisse

Lamborghini fährt man nicht im Ersten

On ne conduit pas une Lamborghini en pre- mière vitesse

Wie gross der Effekt der Energiesparprogramme der letzten 25 Jahre auf den Stromverbrauch tatsächlich ist, ist auf Grund der vielen Einflussfaktoren nur schwer abzuschätzen. Sicher ist aber, dass die bisher verwendeten Mittel alleine für einen nachhaltigen Stromverbrauch nicht ausreichen werden. Szenarien sagen bis 2035 einen jährlichen Zuwachs beim Stromverbrauch von 0,5% voraus¹. Wir werden also in 30 Jahren 16% zusätzlichen Strom benötigen – oder einsparen müssen.

Da der Energieverbrauch von Elektrogeräten in der Regel nicht zu den primären Kaufkriterien zählt, sollten die Geräte per se energieeffizient sein – und dies in jedem Betriebszustand. Wegweisend könnte daher die Vereinbarung sein, die das Bundesamt für Energie mit swissT.net, dem ehemaligen SAP, im Bereich der Motoren unterzeichnet hat². Mit ihr soll der Anteil der energieeffizientesten Motoren bis 2009 auf 19% erhöht und Energieschleudern aus dem Markt gedrängt werden. Begleitend dazu wären aber auch Vereinbarungen beispielsweise mit Bauherren nötig, um auch den sinnvollen Einsatz dieser Motoren zu garantieren. Wer heute durch Zürichs erst 2004 eingeweihten Kulttempel – die Giessereihalle in Zürich West – schlendert, darf sich mit Recht fragen, wieso die Rolltreppen in der oft menschenleeren Halle endlos vor sich her drehen, obschon bereits vor 25 Jahren im Rahmen des Konjunkturförderprogramms RAVEL³ Architekten und Planer intensiv über die bedarfsgerechte Regelung von Rolltreppen informiert wurden. Ob der Planer der Giessereihalle einen Lamborghini auf der Autobahn auch im Ersten fahren würde?

¹ Siehe auch: Fachbeitrag «Energie effizient nutzen», Seite 27

² Beitrag «Promotion des moteurs électriques à grande efficacité énergétique», Seite 48, und Forum, Seite 106

³ RAVEL: Rationelle Verwendung von Elektrizität

Etant donné la multitude des facteurs d'influence, il est difficile d'estimer l'influence des programmes d'économie d'énergie des 25 dernières années sur la consommation de courant. Ce qui est cependant sûr, c'est que les moyens employés jusqu'à présent ne suffiront pas à eux seuls pour une consommation d'énergie durable. Il existe des scénarios prévoyant d'ici à 2035 une augmentation de la consommation de 0,5% par an¹. Dans 30 ans, nous consommerons donc 16% de courant de plus – ou bien nous devons les économiser.

Etant donné que la consommation des appareils électriques ne compte généralement pas parmi les principaux critères d'achat, ces appareils devraient être en soi efficaces en énergie – et ce, dans n'importe quel mode de fonctionnement. Une possibilité pourrait résider dans l'accord que l'Office fédéral de l'énergie a conclu avec swissT.net, anciennement SAP, dans le domaine des moteurs². Celui-ci prévoit de porter à 19% la part des moteurs les plus efficaces en énergie d'ici à 2009 et d'évincer du marché les gaspilleurs d'énergie. Parallèlement, il faudrait également des accords par exemple avec les maîtres d'ouvrage afin de garantir l'utilisation judicieuse de ces moteurs. En se promenant actuellement dans le lieu de culte zurichois qu'est désormais la salle de la fonderie de Zurich Ouest, inaugurée pas plus tard qu'en 2004, on peut se demander pourquoi les escaliers roulants restent indéfiniment en marche dans cette halle souvent vide de monde, bien qu'architectes et planificateurs aient été informés voici déjà 25 ans de la commande des escaliers roulants en fonction des besoins, dans le cadre du programme de promotion conjoncturelle RAVEL³. Le planificateur de la salle de la fonderie conduirait-il une Lamborghini en première vitesse sur l'autoroute?

¹ Voir également l'article technique «Energie effizient nutzen» (utilisation efficace de l'énergie), page 27

² Article «Promotion des moteurs électriques à grande efficacité énergétique», page 48, et Forum, page 106

³ RAVEL: Rationelle Verwendung von Elektrizität (utilisation rationnelle de l'électricité)